

onzerte finden jeweils  
s um 18 Uhr statt. Der  
tt ist frei. Ausführliche  
nationen zu den  
lern im Internet unter  
voelklingenjazz.de. om

tel



dienst  
stüren  
RUNG

3 Völklingen  
(06898) 3 98 26  
online.de  
estel.de

**& Co. GmbH**  
**ternehmung -**  
**und Tiefbau**

33 Völklingen  
/orderster Berg 15a  
Tel. (0 68 98) 2 68 17

- Altbausanierung  
erbundstein- und  
m.

**NARDI**  
GMBH

ERARBEITEN  
CKERARBEITEN  
CH  
ERUNGEN  
EBAU

nen die Kunden hier immer  
wieder saisonale und top-aktuelle  
Neuheiten entdecken.

Zum festen Grundsortiment gehören Taschen und Modeschmuck. Ein Dauerrenner sind auch individuell dekorierte und verpackte Vasen und Schalen. Ganz neu im Angebot sind die zahlreichen Artikel „made in Saarbrügge“. Dazu gehören die „Inkaafstasch“ und die „Kapp“, eine „Um 12 gebbd

der „Diddle-Maus“ oder der „Wilden Kerle“ schon jetzt bei Papillon Alles, was sie sich wünschen. Voll im Trend liegen bei zurzeit herrschenden Temperaturen auch die bunten Clogs, die in allen Modifarben erhältlich sind.

„Wir haben hier in Völklingen eine internationale Kundschaft quer durch alle Generationen“, berichtet Hildegard Schneider-Verch.

Hobby zum Beruf zu machen. 1986 eröffnete sie in Bous ihr erstes Geschäft. 1992 zog sie nach Saarlouis in die Schlächterstraße um (heute Galerie Kleiner Markt). Zug um Zug baute sie ihr Unternehmen auf mittlerweile neun Filialen in Saarbrücken, Völklingen, Saarlouis, Neunkirchen und St. Ingbert aus und beschäftigt heute 60 Mitarbeiter. Hinzu kommen noch saison-

schenkte dann selbst seinen Lieblingswunsch bei Papillon erfüllen.  
om  
**Papillon, Rathausstraße 42, 66333 Völklingen, Telefon (06898) 295282, Fax (0681) 700240, E-Mail: wverch@aol.com, Internet: www.papillon-geschenke.de.**  
Geöffnet: montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr, samstags von 9 bis 18 Uhr.



Auch die Sanierung dieser historischen Giebelfassade in der Karl-Janssen-Straße wurde bezuschusst. Foto: om



Wenn Sie so sehen,  
sollten Sie bei uns reinschauen

Mehr Rechts, mehr Links, mehr Nähe, mehr Ferne: Gleitsichtgläser von Rodenstock bieten Ihnen maximale Sehfelder – da bei der Anpassung Ihre Gesichtsform, Ihr Augenabstand sowie Sitz und Form Ihrer ausgewählten Brillenfassung berücksichtigt werden. Profitieren Sie von unserer Beratung, und sehen Sie den Unterschied.

R  
RODENSTOCK

Globus-Passage  
Völklingen  
Telefon 2 49 69

Spezialbrillen:  
Mudrack

Optik  
John & Mudrack  
Inh. Uwe Hoff

Gutschein für einen Computer-Sehtest mit Refraktion

## Steuerliche Optimierung durch optimale Steuerung

Bei Steuern denken die meisten Menschen zunächst einmal an lange Zahlenkolonnen und komplizierte Formulare. Olaf Braun, vereidigter Buchprüfer und Steuerberater, ist es dennoch gelungen, seinen Sohn Sven für den Beruf des Steuerberaters zu begeistern und als Nachfolger zu gewinnen.

„Mein Vater war immer ein Vorbild für mich!“, sagt der Diplom-Betriebswirt (FH) und Steuerberater. Seine Ausbildung war darauf ausgerichtet, in die väterliche Kanzlei einzutreten. So wurde er in 2006 mit 26 Jahren zum damals jüngsten Steuerberater des Saarlandes. Seit dieser Zeit hat er zahlreiche Vorträge zum Steuerrecht gehalten und bereits drei Bücher geschrieben. „Durch unsere Beratung helfen wir Menschen, und das macht Spaß“, sagt der Junior. Über die reine Steuerberatung hinaus bietet die Kanzlei auch betriebswirtschaftliche Bera-

tung und gesetzliche oder freiwillige Prüfungen. Das modern eingerichtete Büro mit 16 Mitarbeitern macht einen freundlichen Eindruck. Durch das Team aus Vater und Sohn entsteht eine Kombination aus Erfahrung und Fortschritt.

om  
**Steuerberater Olaf Braun, Bismarckstraße 7, 66333 Völklingen, Tel. (06898) 5026-0, E-Mail: kanzlei@steuerberater-braun.de, www.steuerberater-braun.de.**



Olaf (r.) und Sven Braun vereinen Erfahrung und Fortschritt in Sachen Steuern in einem Team. Foto: om